

ZUOCHAN MING TRADUCIDO (INSCRIPCIÓN DEL ZAZEN/ZUOCHAN)

Hay muchas formas de practicar chan/zen y aprender el camino.

La clave es que uno puede elegir entre ellos para llegar a lo absoluto.

Pero no olvides las formas o hagas que la mente del corazón muera.

Esa es la enfermedad más grave de curar.

Solo siéntate y explora a fondo la fuente profunda.

Esta es el método transmitido a todos desde la antigüedad.

Siéntate erguido, como el monte Tai, majestuosamente, pero no pasivo.

Recoge la espada afilada y disecciona la última verdad que vino de Occidente.

Ojos bien abiertos, cejas levantadas.

Mira esto repetidamente: ¿quién eres?

Es como atrapar a un ladrón:

mira el botín y no hay miedo de que el ladrón se esconda debajo.

Con sabiduría, lo consigues al instante.

Sin sabiduría, ni siquiera verás una sombra durante años.

Por desgracia, este estar sentado firmemente en la oscuridad profunda es como la muerte.

Incluso después de miles de años, seguiría siendo exactamente lo mismo.

Si crees que esto es el chan/zen, nunca entenderás por qué Buda levantó una flor y sonrió.

Sentado bajo la montaña negra empapado en agua muerta, todavía no puedes negar la inmensidad de la tierra.

Pero si tienes una mirada aguda y afilada, usa tu mente y decide por ti mismo.

Cuando llegue el despertar, ruge el rugido del león.

¿No puedes verlo?

El punto de la metáfora “pulir un azulejo para hacer un espejo” es este:

cuando el carro no se mueve, golpea al buey.

¿No puedes verlo?

El agua del acantilado es pura diez mil millas por debajo, es profunda y quieta, sin sonido.

Un día, los peces y los dragones la agitan, el batir de las olas se vuelve áspero.

Por lo tanto, si te quedas quieto sin trabajar,

¿cuántos años te llevará comprender la vacuidad de la mente?

¡Date prisa y hazlo!

Contempla lo supremo para que puedas estar seguro de cumplir la enseñanza en esta vida.

Si todavía estás en silencio como un tonto, no entiendes el trabajo que debe hacerse.

Despierta tu espíritu y presta mucha atención.

No es difícil despertar a lo que no tiene forma ni rastro.

Tu intención debe ser verdadera y sincera, héroes valientes tened esto en cuenta.

Tened cuidado, no escuchéis las enseñanzas que dicen que el camino no requiere investigación.

Usa a los antiguos sabios como tu guía.

La antigua casa es un terreno baldío, el éxito aún está por lograrse.

Conozca la dignidad de la meditación sentada inmóvil y podrá discutir todas las acciones del fénix y las hierbas

Ahora los cuatro mares son claros como un espejo, y todo se puede escuchar.

La longitud y el ancho solo los conoce uno mismo.

Desde el principio, los mechones de cabello nunca se han movido.

Si preguntas sobre la práctica de la meditación sentada (zuochan/zazen),

el sol sale por el este y se pone por el oeste.

-Dayi Daoxin (4º patriarca Ch'an)